

EDITORIAL

## El fracaso del balneario

El jueves de la semana pasada debió conocer la Corporación Municipal de las propuestas sobre la licitación del balneario. Desgraciadamente no hubo propuesta alguna. Esto ha sido quizá, la más dolorosa de todas las sorpresas que hayamos recibido en los últimos tiempos. Ello indica que no hay siquiera una esperanza de encauzar nuestro mejoramiento por otros senderos. Ello nos grita con elocuencia abrumadora que no tenemos, ni podremos tener, otra fuente de vida más que la industria del banano a base de los nuevos contratos.

Los que se han enfrentado en el Congreso a la contratación que se discute y encabezan una oposición sistemática, están sacrificando una provincia en beneficio de una popularidad, de una antipatía o de un nacionalismo hipotético sin medir las consecuencias que pueda acarrearlos su pose parlamentaria.

Cuando la Municipalidad de Limón hizo el esfuerzo de hacer viable el viejo proyecto del balneario, pensó que el turismo podría atraerse a Limón con este nuevo aliciente y que ello sería una inyección a nuestra vida agonizante.

Dentro de la licitación publicada se ofrecieron al posible contratista todas las facilidades imaginables para hacer más halagador el negocio. Se le ofrecieron los planos completos para la obra con cálculos de costo y explotación. Se le ofreció exención de derechos de aduana para los materiales. Liberación de toda clase de patentes municipales. Se le ofreció tiempo indeterminado para la explotación. Se le ofreció hasta un ingeniero que dirigiera los trabajos. Y a pesar de todo ello no hubo una sola persona en todo el país que quisiera, en estas condiciones, aventurar cincuenta o sesenta mil colones en un negocio en Limón.

Y es que no podrá haber postores para éste, ni para otro negocio ninguno en la provincia, mientras no se despeje la incógnita de los contratos bananeros. Este fracaso del balneario es el principio de otros muchos fracasos que nos esperan y debería meditarlo nuestros diputados por Limón. Este fracaso debería darles pie para gritar en el Congreso, cuando inicien — si es que inician alguna vez — una defensa a los contratos.

Hasta el momento sólo el señor Romagosa hizo un pequeño y tímido discurso en favor de la contratación. Don Virgilio Chaverri ha mantenido un silencio que no se compensa con el magno problema que se discute.

No correspondía al Licenciado Castro Beeche la defensa de los contratos. Los diputados por Limón se dejaron quitar el puesto a la hora de la batalla. En vez de estar a retaguardia en espera del fracaso o del triunfo debieron ponerse al frente de esa defensa levantando la voz para deshacer los ataques y desbaratar los sofismas que levanta la oposición. Pero si ellos que son nuestros representantes, ni siquiera toman parte en la discusión de este problema que por experiencia saben que es vida o muerte para la provincia de Limón, ¿qué podremos esperar de los otros señores diputados que no conocen nuestras necesidades?

Es doloroso decir estas cosas a dos amigos nuestros a quienes apreciamos sinceramente, pero es necesario decirlos porque ellas son ciertas. No. No es una actitud pasiva de dar o de negar el voto lo que Limón espera de ellos. Es un empeño decidido. Una actitud enérgica en defensa de nuestros intereses. Sonó la hora de aquilatar empeños y capacidades. Es la hora también de las responsabilidades. Si a pesar de su empeño los contratos fracasan habrán hecho por lo menos un noble esfuerzo de salvarlos.

## El sentimiento de la bandera

La bandera vive. La bandera ama. Cuando nos alejamos de la costa y el río o el mar va poco a poco separándonos de ese pedazo de tierra que se llama patria, parece como que nos saluda la bandera, erguida en el alto torreón. Diríase que procura extenderse para mirarnos un instante más, que aun tiene la remota esperanza de que a ella volveremos. Luego... desalentada y triste, cae abanzando el mástil que se queja. ¿No os parece una madre al despedirse de una hija que se casa, de la hija que se pierde? Adivina que vamos a olvidarla mucho tiempo, que el amor encendido por ella en nuestro espíritu brillará mientras que dure la ausencia, como lámpara débil olvidada en la capilla... A poco de bracear en la corriente de la vida, el cansancio, el dolor nos la recuerdan. Escuchamos los sonos entusiastas de un

himno no es el nuestro. Los demás se conmueven al oírlo, les corre aprisa la sangre, cantan, gritan. Y nosotros sentimos una tristeza que nos sube de muy hondo, que nos toma todo, que nos enturbia la vista, y no se va con nuestras lágrimas. ¿Por qué se encienden esos rostros? ¿Qué tiene ese himno para ellos? La bandera vive. La bandera ama. Preguntadlo a los extranjeros que recorren nuestras calles en días de fiesta patria, preguntadles si no les da un brinco el corazón cuando ven ondear sus pabellones. Allí está la luz que vieron ellos por primera vez. La bandera ondulada y parece que les llama. En cien y mil más descubrió la suya cada uno. Se tiene nada más una bandera como se tiene una madre nada más.

M. Gutiérrez Nájera

## A solicitud del Pdte. Municipal Dn. Horacio Tasies, el Congreso obliga al Crédito Hipotecario a pagar los impuestos municipales a que se negaba, amparado a la moratoria

Con motivo de la moratoria decretada por el Congreso en favor del Crédito Hipotecario de Costa Rica, esta institución se había negado a satisfacer los impuestos municipales y de pavimentación por las propiedades que había adquirido de los dueños no obstante que estas propiedades producían y aun les producen magnífico rendimiento.

La Municipalidad de Limón, por su parte, había hecho diferentes gestiones en el sentido de conseguir que el Crédito diera una interpretación diferente ya que se entendía que la moratoria sólo cobijaba el empréstito de los banqueros españoles y no servicios municipales que se le estaban prestando y por los cuales la municipalidad tenía que desembolsar dinero. A pesar de estas gestiones no fue posible que el Crédito accediera a la petición municipal.

Con motivo de estar discutiéndose en el Congreso una ampliación de esa moratoria, el señor Presidente Municipal, dirigió el telegrama que publicamos al fi-

nal solicitando del Congreso la interpretación del caso. El Congreso, con muy buen acuerdo resolvió en favor de la Municipalidad de Limón, y de hecho quedó obligado el Crédito a satisfacer los impuestos que durante mucho tiempo se había negado a pagar y que a estas horas suman casi treinta mil colones.

Vaya nuestra felicitación para el municipio y en especial para don Horacio Tasies quien como Presidente de la Corporación fue quien manejó hábilmente este asunto anotándose un verdadero triunfo que beneficiará a nuestra exhausta Corporación.

Limón 16 de Noviembre.  
Presidente del Congreso.

Para su conocimiento y demás miembros del Congreso, me permito en mi carácter de Presiden-

No omito manifestar que los Tribunales han declarado o la ley de moratoria dicha incluye también los impuestos y pavimentación y para excluirlas es necesario que el Congreso diga en dicho decreto de moratoria que no gozarán de la moratoria las obligaciones y provenientes por impuestos y pavimentación que adeudan las propiedades que tienen en su poder como dueño del Crédito Hipotecario de Costa Rica. Estimo que la mente del legislador no fue incluir los impuestos municipales en la moratoria sino que ésta tiene otros fines. Muy atentamente. H. TASIES. Pdte. Municipal de Limón

Los representantes CHAVE- RRI y ROMAGOSA formularon la moción respectiva, — que la Cámara aprobó; — por la que no gozarán de moratoria las obligaciones provenientes por impuestos y pavimentación que adeudan las propiedades que tienen en su poder como dueño del Crédito Hipotecario.

## Al margen de los exámenes

“Es inicuo, cuando se conoce el estado de una criatura maltratada por la vida, minada por la enfermedad y destruida por falta de nutrición, someterla a la pena de un fracaso en un examen”, dice doña Corina de Cornick al estudiar el problema de los exámenes

Los psicólogos del día, los de última hora, establecen una íntima relación entre la fisiología, la psicología y la conducta de los individuos. Sostienen que las emociones producen, en cada persona, una reacción que depende del gran simpático en unos; del vago, en otros; del atavismo en ciertos casos y en todos de la nutrición. Los examinadores no toman en cuenta el estado de los niños, no nos preocupamos siquiera de saber, de una manera técnica en qué condiciones están, que crisis fisiológica los afecta, o qué problema moral influye en su estado de ánimo. Niños de diferente edad cronológica, de distinta constitución, del tipo hipertiroideo y del tipo hipotiroideo, de temperamento nervioso, bilioso, o linfático, se someten exactamente al mismo procedimiento. Tenemos casos de niños a quienes el doctor ha tratado durante meses a fin de combatir enfermedades venéreas y los sometemos a examen porque así lo dispone un reglamento. Es inicuo, cuando se conoce el estado de una criatura maltratada por la vida; minada por la enfermedad y destruida por falta de nutrición, someterla a la pena de un fracaso en un examen. Este, como prueba final, es siempre desastroso. Generalmente quedan bien los de naturaleza activa despierta y despreocupada. Hay niños que trabajan bien en su pupitre y tiemblan frente a la pizarra. Los hay que responden a las preguntas del maestro y no contestan el interrogatorio del director y menos el de un tribunal. El único que conoce al

discipulo es el maestro cuando cumple con el deber de acercarse al corazón del niño, de investigar sus condiciones económicas y de estudiarlo en asociación del médico escolar.

Los exámenes deben suprimirse para sustituirlos por los textos (las pruebas mentales). Pero hay algo más. Tales pruebas tienen un papel de trascendencia únicamente al principio del año escolar y como ejercicio comprobatorio. No tienen nada que ver con las pruebas finales. Es un abril cuando ya cada maestro debe tener para basar su clasificación, el reporte de la asistente sanitaria del dentista, del oculista y del médico escolar. Sólo así puede un maestro agrupar sus niños de acuerdo con las pruebas obtenidas y asignarle a cada uno su grado. Las promociones, sin estas bases, son inútiles y arruinan a los niños.

Los directores, los inspectores y visitadores deben insistir en que se haga todo esto durante el primer mes del año y en que se trabaje durante los ocho restantes. El tiempo que se gasta en exámenes finales debe invertirse en pruebas y reacciones verificadas durante el primer mes y en asignación de grados y explicación, concreta y científica, para los padres de familia a fin de persuadirlos para que en presencia de certificados médicos; textos de Benett y Simon; resultado de la reacción de la sangre y certificado del oculista, acepten lo que el maestro sugiera. El resto del año debe ser de labor intensa de acuerdo con las capacidades

Pasa a la página OCHO

## La Sra. Valverde pone nuevas dificultades en el molesto incidente del campo de aterrizaje

Con motivo de los continuos incidentes que la señora Valverde, albacea de la Sucesión de don Panfilo J. Valverde ha iniciado ante la Gobernación de la Provincia y ante la Municipalidad, nos permitimos publicar la contestación que el señor Gobernador de la provincia hace a los cargos de la señora interesada y el telegrama que en igual forma contesta el señor Presidente Municipal.

Es necesario que el público se entere de las pretensiones que en este asunto tiene la sucesión del doctor sobre una faja de terreno adquirida en la famosa ley de las 24 horas.

Aprovechamos esta oportunidad para felicitar tanto al señor Gobernador, don Filadelfo Granados, como el señor Presidente Municipal don Horacio Tasies por la forma como han manejado este delicado negocio defendiendo los intereses de la ciudad contra las pretensiones inabundantes de la señora de Valverde.

A la Sra. Emma v. de Jiménez  
Interpreta usted mal el modo

de proceder de la Municipalidad. Quien obstaculiza el negocio son sus pretensiones. Pretend usted nombrar un perito y la Municipalidad el suyo y para nombrar el tercero tiene la Municipalidad que escoge uno de los tres que usted indica. Es decir, usted nombra el suyo e indirectamente nombra también el tercero. Se empeña en que la Municipalidad tiene que comprarle sesenta metros cuando escarpadamente tiene treinta y cinco metros ancho entre la calle y la alta mar. Después de la alta mar usted no puede vender nada. La Municipalidad está comprando por carta que usted envió a Administrador en ésta, vi que usted aceptaba vender cuarenta metros y al efecto le decía comprar para semilla de coco para sembrar en la playa. Los que compramos el Municipio preferimos que se nos tilde de informales cuando usted lo hace, antes que las personas sensatas nos califiquen como imbéciles derrochando los fondos comunales.

H. Tasies  
Presidente Municipal

## Movimiento Marítimo

El vapor "Veragua" que zarpó hoy domingo 18, a las 5 p. m., para New York, vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para New York:  
36.975 racimos Bananos.  
455 sacos Cacao en grano  
18 Tortugas vivas  
3 sacos Café  
2 Bultos Varios  
Para San Francisco de California.  
600 sacos Cacao en grano  
Para Los Angeles  
56 sacos Café

Para Londres vía Cristóbal.  
99 sacos Café  
Para Londres vía New York.  
2660 sacos Café.  
Para Hamburgo  
150 sacos Café  
Para Oslo, Noruega  
100 sacos Café  
Para Pto. Colombia  
600 sacos Cacao en grano  
Para Talcahuano (Chile)  
100 sacos Cacao en grano.  
Para Cristóbal.  
112 bultos Frutas y Legumbres  
4Btos. Películas de Cine.  
1 saquito Cacao en grano.



# LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADO No. 218

LIMON. C. R.

Director y Administrador: Rogelio Gutiérrez R.  
 Jefe de Redacción: Enrique Arrazola  
 Cronista Social: Teodoro Reuben Jr.

## AGENTES y CORRESPONSALES

Alva T. Grant.  
 Siquirres, Vicente de la Pr.  
 Germania, Carlos Rivera.  
 Pocora, Modesto Castro.  
 El Encanto, M. Verde, D. Wilson  
 Pococi, Mario Amador.  
 Barba Parismina, Alberto Barrios  
 Hacienda Virginia, Jaime Castro  
 El Carmen, J. Rubén Ramírez.  
 Pacuarito, David Ward.  
 Waldeck, Frank Murdoch.  
 Madre de Dios, Alejandro Silva.  
 Martina, E. Catulo Alvarez.  
 Estrada, Willie Harr.

Zen. Justino Vallejo.  
 Cuba Creek, T. A. Jones.  
 Castro, Luciano Inza.  
 y Millas, J. E. Alberg.  
 Bananito, Cecilio Nation.  
 Cahuita, Ramón W. Mora.  
 Sixaola, Carlos García.  
 Amb. La Estrella, Tob. Bermúdez.  
 El Cairo, Roland Grant.  
 Río Jiménez, Héctor Lee.  
 Pandora, Simón A. Taylor.  
 Puerto Viejo, Santiago Acosta.  
 Hac. Cundinamarca, Ismael Garita  
 Chase, Fermín Regidor.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
 Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño  
 Cantina bien surtida — : — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

## Distinguidas visitantes

Procedentes de Corinto, Nicaragua, han llegado, y se encuentran entre nosotros, la señora doña Mariana de Solís, acompañada de sus gentiles hijas Saba, Lola y Carmen. Entendemos q' su estadía

será de algunos días, y que los pasarán en la casa de la señora Deidad de Sullivan.  
 Deseamos para nuestras amigas visitantes toda clase de felicidad y placer.

## AMERICAN BAR TUBORG BEER ON DRAUGHT

Especialidad de la casa: Helados de las clases siguientes: Vainilla, Fresa, Cereza, Tutti Frutti, Frutas y Nueces, Melocotón y otras muchas. Son deliciosos y los mejores del país

I. T. BEAVERS, Proprietor

## Amiga enferma que regresa

Con el mayor placer hemos sabido que nuestra buena amiga doña Deidad de Sullivan regresó de la capital, el viernes 23, ya completamente restablecida, después de su larga y delicada enfermedad. Mu-

cho nos agrada esta noticia, y deseamos vivamente, que doña Deidad restablezca pronto en este puerto, donde tanto se le estima y aprecia.

## RINCON LITERARIO

### Cuento de Abril

Porque busco todo lo que es sentimiento, todo lo borroso... todo lo sutil; como un viejo monge del Renacimiento minio en el ensueño mi Cuento de Abril.

Y porque eres linda como el lindo sueño que en los pentagramas flirteó a Schubert, mi espíritu tiende su capa de ensueño tan frágil y fina como una mujer...

Camina sobre ella sin remordimiento, camina sobre ella rítmica y pueril, y harás el milagro que mi pensamiento soñaba hace tiempos: El Cuento de Abril.

ARRAZOLA POSADA

# SEMANA SOCIAL

## Señorita Flora Uolio Sancho Dyala Castro Royo



Buena amiga nuestra y una de las candidatas a "Señorita Costa Rica"



Preciosa muñeca limonense a quien saludamos en su año más de vida

Domínguez residente en San Pedro de Montes de Oca y a la señorita Cecilia Solórzano, residente en San José.

Para San José partió la señorita Lily Caldera, después de haber pasado una larga temporada en este puerto. Le deseamos feliz viaje y que vuelva por este lugar.

Para San José, partieron en la semana pasada, las señoritas Nora, Virginia y Sirah Esquivel.

Veraneando en esta ciudad se encuentra la señorita Rosario Carazo. Que se divierta mucho son nuestros deseos.

Enteramente buena de salud se halla la señora, doña Elsa Zeller de Yglesias. Nos alegra esta buena nueva.

Hemos tenido el gusto de saludar al señor don Oscar Fischel, quien partió el domingo para la capital.

El sábado pasado hubo un alegre baile en los salones del Community House. Dicho baile, obsequiado a los turistas americanos del vapor Veragua estuvo muy bonito, terminándose a altas horas de la noche. La orquesta del mismo vapor amenizó dicha fiesta tocando las últimas selecciones musicales. Muchas personas de nuestra sociedad concurrieron, habiendo pasado un rato muy agradable y feliz.

Para San Pedro de Montes de Oca, partirá en breves días, la señora doña Mercedes P. de Domínguez, después de haber pasado aquí varios meses de temporada al lado de su hija.

Por este Puerto pasó en días pasados, el joven deportista americano, Arturo Noriega. Partió para Cristóbal en su jira de Deportes y seguirá viajando por la América del Sur.

En perfecto estado de salud se halla ya el joven José Rodríguez C. Mucho celebramos esto.

Paseando se halla en este puerto el joven Julio Rodríguez, hermano de nuestro amigo Armando Rodríguez. Que se divierta mucho son nuestros deseos.

En días pasados partió para Alajuela el señor Armando Rodríguez, regresando cuantros días después.

Hoy sábado regresa de Jamaica la señora doña Silvia de De Pass después de haber pasado varios

meses en los Estados Unidos y varias semanas en Jamaica. La Voz del Atlántico le envía su atento saludo, deseándole una feliz llegada a este puerto.

El día 17 de los corrientes, celebraron sus Bodas de Plata, los esposos don Frank Maduro y doña Eva Lobo de Maduro. Festejaron a sus amistades con una suntuosa comida en el Hotel Park. Les deseamos a estos buenos amigos vivan muchos años más.

Procedente de Cristóbal tuvimos el gusto de saludar en su viaje de regreso al señor don Ricardo Saprissa.

Se halla entre nosotros el Reverendísimo Padre Juan Solá F., obispo de Bluefields y el Rev. padre Jaime Planes, quienes vienen de Cristóbal y partirán para la vecina República del Norte dentro de breves días. Les deseamos muy grata permanencia entre nosotros y muy feliz viaje.

De New York regresó en el vapor Veragua, la señorita Sarita Barrantes. Le enviamos nuestro saludo.

El sábado pasado llegaron a este puerto el señor don Francisco Blen y doña Caridad de Blen. Han pasado una temporada en el exterior. La Voz del Atlántico, les envía a estos viajeros, su más atento saludo, deseándoles un feliz arribo.

Se halla entre nosotros, la seño-

ra doña Inés Lob de Pardo, quien vino de Venezuela a celebrar las Bodas de Plata de sus hermanos los esposos don Frank Maduro y doña Eva Lobo de Maduro. Son nuestros deseos pase una alegre temporada en este puerto.

Tuvimos el gusto de saludar al señor don Cipriano Giiell.

De New York regresó el sábado pasado en el vapor Veragua, el doctor don Manuel Rojas y su hija la señorita María Rojas. Celebramos bastante la Lotería Nacional les obsequiara cinco mil colones a su llegada.

De Cristóbal vinieron el señor don Alberto Chacón y su señora esposa doña Bega de Chacón.

Del mismo lugar, tuvimos el gusto de saludar a la señora doña Aida Oreamuno.

Doña Alicia Cardona, ha regresado de Cristóbal. La Voz del Atlántico le envía su atento saludo.

El día ocho de diciembre, contraerá matrimonio, el joven José María Barrientos, prosecretario de la Capitanía de Puerto, con la joven, señorita Alicia Guerrero Arias La Voz del Atlántico al saber esta nueva, se adelanta deseándoles muchas felicidades.

Por ser el jueves 22 de los corrientes, día de Santa Cecilia, les enviamos nuestra felicitación, a todas aquellas personas que lleven este nombre, y muy en especial a la señorita Cecilia Barrantes, residente en Alajuela; Cecilia Flores

Para la capital partió el joven amigo don Frank Maduro Lobo, en vía de negocios. Le deseamos buena suerte.

Para Cristóbal partió el señor Roberto Quirós. Le deseamos un feliz viaje.

Un poco delicada de salud estuvo en días pasados doña Angélica de Arrazola. Dichosamente hemos tenido el gusto de verla completamente restablecida.

A pasar algunos días al lado de los suyos llegó en días pasados doña Emilia Aragón de Gotay. Nuestro atento saludo.

Estuvo entre nosotros algunos días, el Licenciado don José María Vargas, Magistrado de la Corte Suprema de Justicia. Lo saludamos.

De Guápiles estuvo entre nosotros don Santiago Chamberlain.

De su viaje de bodas regresaron la semana pasada, don Armando G. Martínez y su señora esposa doña Gladys Vaglio de Martínez. Nuestro cariñoso saludo.

Hoy cumple nuestro amigo don Enrique Mangel cincuenta y tres años. Con este motivo habrá en su casa una pequeña fiestecita. Nos es grato felicitarlo en esta ocasión.

Para la capital partieron, la señora Marina de Ellis, María del los Angeles Prado y Daisy Carranza.

Un verdadero Salón de Novedades. Lo más reciente de la moda solamente lo encuentra en la Tienda

## THE LITTLE PARIS

Crespones de Seda, Medias las más finas, Souvenirs de Costa Rica. Artículos para niños, Sombreros para grandes y pequeños

Un buen artículo a un precio bajo, búsquelo en la Tienda de Novedades THE LITTLE PARIS

## SIQUIRRES RESTAURANT

The passenger train from Limon stops at Siquirres 20 Minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price ₡ 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bar, Cigars, Cigaretts, English Spoken, Se habla español. On parle Francais, Man Spricht Deutsch.

W. KISSLING  
Manager

Proteja su Buen Gusto!  
 No diga simplemente cerveza;  
 pida cerveza

# BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres



SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama

una buena cerveza - tome



# GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

## Actividades Municipales de Siquirres

Sesión décima ordinaria celebrada por la Corporación Municipal de Siquirres a las 19 horas del treinta y cuatro, con asistencia de los regidores señores Vicente de la Peña y Zacarías Rodríguez. Presidió el primero y estuvieron presentes el señor Jefe Político y el Síndico de esta Villa.

Artículo I  
 Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior.

Artículo II  
 Se aprobó el pago de la planilla del 20 al 26 del corriente ₡ 86.00 y las siguientes cuentas de la Compañía Surtidora de Costa Rica:  
 Capítulo I artículo 8 ₡ 1.00.  
 Capítulo I artículo 1 ₡ 0.30.  
 Capítulo I artículo 8 ₡ 0.90.  
 Capítulo IV artículo 2 ₡ 2.00.  
 Capítulo I artículo 8 ₡ 0.60.  
 Capítulo VIII artículo 5 ₡ 5.10.

Artículo III  
 Leído el oficio del Síndico del Distrito cuarto, en que pregunta en que reparaciones fué gastada la suma de ₡ 22.00 que se ordena pagar a Clemente Rodríguez, se acordó contestarle que esa suma representa el valor de la pintura gastada en el Matorero de ese distrito.

Artículo IV  
 Con lectura del informe del encargado del Mercado, se acordó manifestarle q' hasta el último de este mes, deben pagar los alquileres de acuerdo con la única tarifa aprobada que se publicó en La Gaceta Oficial de 8 de diciembre de 1931 y que debe notificar a los inquilinos que deben marchar al día con el pago de los alquileres por q' de lo contrario se pasará al Apoderado Municipal para lo que convenga.  
 Definitivamente aprobado.

Artículo V  
 Habiendo los inquilinos del Mercado presentado un memorial en que ofrecen terna para la comisión calificadora de los locales del Mercado, en la que ofrecen a los señores Alfonso Rivera, Carlos Aubrey Shaw y Manuel Martínez, se acordó designar al último por parte de esos inquilinos y por parte de esta Corporación a los señores Lester Norton y Rubén Castro, debiendo rendir su informe para la próxima sesión.

Artículo V  
 Se conoció la renuncia de don Rodolfo Jenkins como miembro de la Comisión de Fiestas y se acordó reemplazarlo con don Mario Amador.

Artículo VII  
 Se acordó q' se saquen a remate las patentes de Constantina del Distrito primero y la de Río Hondo del distrito segundo, ambas de licor del país. Con base de ley y veinticinco colones mensuales en cada uno de dichos lugares para el pago del Agente de Policía, siendo entendido que dicho sueldo debe depositarse en la Tesorería Municipal por trimestres adelantados.

Se comisionó al señor Jefe Político para el cumplimiento de este acuerdo.

Artículo VIII  
 Se acordó modificar la tarifa municipal señalando como precio de restaurant de primer orden cien colones trimestrales.

Artículo IX  
 Se acordó el siguiente presupuesto extraordinario:

INGRESOS  
 Fondo sobrante de caminos

Esta cuenta no se abre en los libros.  
 Del saldo de comunes ₡ 7947.55.  
 Del saldo de caminos ₡ 225.63.

Capítulo II artículo 2. Crédito no devengado, ₡ 48.10.  
 Total ₡ 3221.28.

GASTOS  
 Para pagar publicación de actas, ₡ 25.00.  
 Ingeniero, medida calle Lorig, ₡ 25.00.

RESUMEN  
 Ascienden los fondos sobrantes a ₡ 8173.18.  
 Ingresos presupuesto capítulo II, artículo 2, ₡ 48.10  
 Gastos autorizados ₡ 45.00.

Fondos sobrantes comunes  
 Distrito Primero ₡ 40.37.  
 Distrito Segundo ₡ 1148.44.  
 Distrito Tercero ₡ 2215.92.  
 Distrito Cuarto ₡ 3142.47.  
 Distrito Quinto ₡ 1375.65.  
 Patente Nacional ₡ 27.80.  
 Suman ₡ 7950.65.  
 Sumas iguales ₡ 8221.28 ₡ 8221.28

Artículo X  
 Se dió lectura a los siguientes oficios y telegramas: "Municipalidad de Siquirres, Siquirres.

Señores Regidores:

El artículo 33 de la Ley de Educación común reformada por la ley Número 69 de 8 de agosto de 1921 dice: q' para el nombramiento de las Juntas Escolares, la inspección del circuito dará los candidatos. La guía de las Juntas de Educación, página 7, dice: "Las Municipalidades no deben hacer caso omiso de las listas de candidatos enviadas por el Inspector o visitador de escuelas, para la designación de los miembros de las Juntas Escolares". Como queda formalizado anteriormente, la ley Número 69 de 8 de agosto dispone de manera clara y terminante que el nombramiento de los componentes de las Juntas debe efectuarse de conformidad con las listas enviadas por las autoridades de enseñanza primaria.

A las Municipalidades que incurrieren en la trasgresión de la ley citada, los Gobernadores les vetarán los acuerdos dictados en oposición a los preceptos legales. "Me comunico al señor inspector de Escuelas de esta Provincia que habiendo enviado a esa Municipalidad con fecha seis del corriente una lista de candidatos para la elección de los miembros que hacen falta para que la Junta de Educación de ese distrito esté debidamente integrada, la Corporación, separadamente de la ley, dictó el acuerdo XII de la sesión ordinaria celebrada el nueve del corriente, por el cual rechaza la totalidad de los ocho candidatos que propuso, haciendo la Municipalidad que los propuestos tienen motivos para no aceptar el cargo.

Paso por la pena de maniestar a

los señores Regidores que cometió un error la Municipalidad al rechazar imperativo a acogerlas porque el Inspección de Escuelas. La Municipalidad no tiene facultad legal para desestimar las listas de probables miembros de una Junta Escolar; por el contrario, está obligada de un modo imperativo a acogerlas, porque el Inspector sabe mejor que nadie quiénes son los más capacitados para prestar servicios a la enseñanza; de otra manera no se explicaría la ley q' ordena que para el nombramiento de las Juntas escolares se pidan candidaturas a la Inspección de escuelas ni por qué las autoridades superiores de educación interpretando el espíritu de esa disposición dicen que las municipalidades no deben hacer caso omiso de las listas de candidatos enviadas por el Inspector.

Es de suponer fundadamente que al proponer el Inspector los candidatos que propone había hecho todas las investigaciones necesarias, inclusive la de si aceptan o no el cargo los propuestos. De manera que si la Municipalidad no ha debido hacer otra cosa que nombrarlos, allá los nombrados si no fueren consultados, que se excusen si tienen motivo legal; no debe ser la Municipalidad como se dice, más papista que el Papa. Por las razones expuestas pido a la Municipalidad revocar el acuerdo referido y en su lugar integrar la Junta con los candidatos enviados por la Inspección de Escuelas.

La solicitud de revocatoria que hace la Gobernación la funda en los artículos 12 y 13 de la ley Número 11 de 10 de setiembre de 1925 que reformó la de Organización Municipal, expresando que la causal que alega es de fondo, por que fué violado el artículo 33 de la ley General de Educación Común, en relación con las interpretaciones dadas al respecto por las Autoridades Superiores de Enseñanza.

Este es el primer veto que esta Gobernación durante la administración del suscrito, se vé obligada a interponer porque también es el primer caso que persona interesada protesta de un acuerdo de esa Municipalidad. Hay otro motivo fundamental para no haber tenido la oportunidad de imponerse esta Gobernación de los acuerdos municipales y de haber tenido la ocasión de informarse de si algunos eran vetables; me refiero a la emisión por parte de esa Municipalidad del envío de las copias de las actas municipales, por duplicado, que nunca se envían a la Gobernación a pesar de que las ha reclamado.

Es deber de las municipalidades de los cantones menores enviar a la Gobernación dos copias de las actas, y mientras el Gobernador no devolviera a la Municipalidad uno de esos tantos con el "Cúmplase", no pueden ser puestos en ejecución los acuerdos, so pena de nulidad. La Municipalidad ha permanecido y permanece en un grave error al estimar que, por cuanto la reglamentación de la ley Número 21 de 8 de Noviembre de 1928, dictada por el Poder Ejecutivo con el Número 8 y con fecha 26 de setiembre de 1929, que dice en su artículo segundo: Que los acuerdos que dicte la Municipalidad, necesitarán de la aprobación del Interventor cesó en su deber de remitir las actas al Gobernador y este perdió la facultad de vetar si lo creyere del caso.

Bien pudo un acuerdo tener la aprobación del Interventor, que si no la tiene del Gobernador no puede

## Compre Lotería Nacional

Con el orgullo de que hace un bien porque ayuda al HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS y al ASILO CHAPUI, en donde hay sufrimientos y dolor que aliviar, y porque usted sabe que de las que se expenden en el país es la mejor por las siguientes deducciones:

La Lotería Nacional, o del Asilo Chapuí, da al público 128 premios, la que más se importa sólo da 107 premios.

Con nuestra Lotería saca usted más dinero gastando menos: con ₡ 3.00 puede sacarse ₡ 6.000 y en cambio con la otra, con los mismos ₡ 3.00 apenas se saca ₡ 4.500.

### Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general  
 Venta al por Mayor y Menor  
 Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.  
 Finca Saborio

ponerse en ejecución, por que la ley no dice que con el establecimiento de la intervención en Siquirres fué hecho a un lado el Gobernador en cuanto a funciones y obligaciones que no han sido quitadas expresamente. Lo que la ley quiso fué q' hubiera control en las disposiciones y manejos de la Municipalidad, más no lo contrario, es decir alejar un Fiscal que contribuye a hacer más eficiente y pura la administración de los intereses locales.

De los señores regidores, Atto. SS.  
 Filadelfo Granados  
 Gobernador

Señor Presidente de la República.  
 El señor Gobernador de la Provincia en telegrama de esta tarde comunicó al señor Secretario de la Municipalidad, que a partir de esta fecha debe enviarse por duplicado copia de las actas municipales, una para conservarla en su archivo, la otra para enviarla con su aprobación o con las improbaciones. Durante el período que se creó la ley de Intervención, ha sido esa oficina la que ha aprobado o improbado las actas y durante todo ese período, nunca se ha remitido una acta de las sesiones al Gobernador.

Por otro lado el señor Interventor dice que su oficina como siempre aprobará o improbará las sesiones. Como puede haber dos oficinas con las mismas funciones.

Yo le agradecería decirme cuál de los dos funcionarios es el llamado a aprobar o improbar los acuerdos Municipales.

Atentamente,  
 Vicente de la Peña  
 Presidente Municipal

Señor Presidente Municipal don Vicente de la Peña.

Su telegrama al señor Presidente me fué pasado para contestarlo y lo hago en esta forma:

La Ley Número 21 de 6 de Noviembre de 1928 y su reglamentación que es el decreto Ejecutivo Número 8 de 26 de setiembre de 1929 dan al Interventor facultad de aprobar o improbar los acuerdos municipi-

pales con presidencia de otro funcionario que no sea en trámite de recurso ante esta Secretaría. Pero una atención debida al señor Gobernador de la Provincia hace que el Municipio le envíe nota de sus resoluciones.

Santos León Herrera  
 Secretario de Gobernación  
 Municipalidad de Siquirres  
 Siquirres.

En oficio Número 3921 de fecha 23 de este mes, esta Gobernación os pidió revocatoria del acuerdo XII tomado en la sesión VIII ordinaria celebrada el 9 del presente mes, relacionada con el rechazo por parte de esa Municipalidad de una lista de candidatos remitida por el señor Inspector de escuelas de esta Provincia para integrar la Junta de Educación de ese distrito. Al propio tiempo la Gobernación se permitió por reforzar su veto de que la Corporación estaba incurriendo en un error de interpretación de la ley Número 21 de 8 de noviembre de 1928 y de su reglamentación dictada con el Número 8 de 26 de setiembre de 1929 al estimar que el Gobernador había perdido facultad de vetar por la omisión de aquellas disposiciones.

Pero como el señor Presidente de la República, quien fué consultado, es de opinión que las mencionadas disposiciones dan al Interventor facultad de aprobar o improbar los acuerdos Municipales con presidencia de otro funcionario que no sea en trámite de recurso para ante la Secretaría de Gobernación, pide a la Municipalidad tener por no vetado el aludido acuerdo y por no escritas las argumentaciones referentes a lo que el suscrito creyó un error de interpretación por parte de esa Municipalidad. Quiero que conste de una manera clara, que el mencionado veto y demás razones expuestas en mi oficio anterior solamente tendían a esclarecer un punto realmente oscuro creado con la emisión de las leyes de 6 de noviembre de 1928 y de 26 de setiembre de 1929 en relación con la de organización Municipal que confiere al Goberna-

dor la facultad del veto, pues esta última ley, no fué expresamente modificada por las de 1928 y 1929. Hemos ganado ambas partes una experiencia, con la dilucidación de ese punto, y ya sabemos a qué atenernos en lo sucesivo. De los señores Regidores atto. S. S.

Filadelfo Granados  
 Se acuerda consignar esta correspondencia en el acta de esta sesión.

Artículo XI  
 Se acordó autorizar al señor Interventor para que compre una bestia para el acarreo de la carne y basuras, reponiendo la que se murió.

Artículo XII  
 Con vista del proceder del Inspector Escolar de esta Provincia, quien por un mero capricho, trató de hacer incidente por una resolución de esta Corporación, con lo que estuvo a punto de distanciar a la Municipalidad con el señor Gobernador, que, siendo imponente el nombramiento de una Junta Escolar, que la Corporación creyó del caso desestimar, lo que le obligaba a presentar una terna, pues estima esta Corporación que lo que la ley impone es q' las municipalidades nombren las Juntas de acuerdo con las autoridades de enseñanza, para que vayan a ellas personas capacitadas, lo que no sucede en este caso, porque el señor Inspector no puede tener amplio conocimiento de las personas de esta localidad, pues aquí solo viene cuando pasa por Guápiles, es decir, sólo permanece durante el intermedio de un tren al otro.

Cree esta Corporación que si la ley en la parte que se refiere al nombramiento de las Juntas dispusiera que el nombramiento de éstas fuera de designación imperativa de los Inspectores de Escuelas a ellos hubiera encomendado estas funciones y no a las Municipalidades que de este modo pasarían a ser una especie de Secretarios o amanuenses encargados de comunicar los nombramientos q' éstos hicieron.

Por lo expuesto, se acuerda transcribir esta acta por el medio correspondiente al señor Secretario de Educación y pedirla respetuosamente que al hacer el nombramiento de maestros ponga al frente de esta escuela maestros normalistas y obligue al señor Inspector a presentar una nueva terna.

A las veinte horas terminó la sesión. Vicente de la Peña. — P. P. Boza, Secretario.

WANTED  
 Used Postage Stamps of the West Indies and the Countries of Central and South America  
 Good prices paid  
 The Central Stamp Exchange  
 Apartado 66. — Cartago



# Torneo de la Copa "Gambrinus"

Limón noviembre 17 de 1934.  
Señor Secretario de la Directiva del Torneo "Gambrinus"

Señor Secretario: Siguiendo instrucciones de la Directiva de mi club dadas en sesión extraordinaria verificada el 10 del corriente y ratificadas ampliamente en otra sesión extraordinaria celebrada anoche, me permito por este medio comunicarle por su medio a la Directiva del torneo "Gambrinus" que, acogidos al tenor del artículo 10 del reglamento dictado por la Junta de Cultura Física para regir este torneo, nuestro primer equipo no se presentará al campo mañana.

Nuestra excusa se basa en los siguientes puntos primordiales aparte de otros de orden secundario:

a);—Debido a las torrencias, las aguaceros que hace días caen sobre esta zona, el terreno del Estadio, de ordinario muy suave, se encuentra en pésimas condiciones para la celebración de un cotejo de la importancia y de la calidad del que han de ofrecer los equipos de los clubs Oriente y Barcelona.

b);— Los jueces nombrados

para el arbitraje de este juego no satisfacen nuestros deseos.

c);— Que como consecuencia de los juegos anteriores verificados con equipos locales y visitantes nuestro equipo tiene cuatro jugadores seriamente lesionados.

d);— Que no habiendo resuelto la Directiva del torneo las reclamaciones de los clubs Gimnástica Limonense y Limón Sport Club solicitando la adjudicación a ellos de los puntos que legal y legítimamente nos pertenecen por los dos partidos que hemos ganado, no podemos exponer a una declaración contraria de la Directiva, integrada ella por elementos pertenecientes y activos de los clubs interesados.

Quemos declarar a la vez que nuestra futura participación en el torneo de que se trata dependerá de la resolución que se dé a las reclamaciones de que hacemos mención en el inciso d) de esta nota.

Rogándole acursarme recibo en la forma indicada con indicación de la hora, me es grato suscribirme atto. y s. s.

Por "Barcelona Sport Club",  
José A Chaves P.  
Secretario

## Reglamento de los Juegos para el torneo de la Copa

1o.— Para tomar parte en este torneo es preciso que el club sea afiliado a la Junta de Cultura Física de Limón.

2o.— Los clubs que tomen parte en el juego de competencia para obtener la copa "Gambrinus" deben presentar a la Liga que al efecto se nombrará el cuadro de los jugadores que han de tomar parte en el torneo y siempre se exigirá que estos jugadores sean de la localidad.

3o.— Los capitanes de los cuadros ligados tendrán derecho a presentar las quejas y protestas pertinentes al fallo de los jueces, ante la Liga, por lo menos dentro de las veinticuatro horas siguientes después de verificado el juego. Posteriormente no se considerará ninguna queja ni protesta.

4o.— La Liga se reunirá por lo menos una vez a la semana en el local y hora que se designe previamente, para conocer del resultado de los juegos habidos e ir anotando el curso del torneo.

5o.— La liga se reunirá extraordinariamente cada vez que lo estime necesario, por la urgencia de la resolución de un reclamo presentado en tiempo o por otra cosa que así lo requiera.

6o.— Los acuerdos que tome la Liga se anotarán en el libro de actas de la Liga de balonpie que funcionó el año anterior.

7o.— En libreta aparte y debidamente especificado, llevarán el record de los juegos que se verifiquen, con las debidas anotaciones de los puntos que cada club se anote.

8o.— Esta liga se compondrá de todos los miembros que se pueda, hasta llegar al número de ocho, haciendo quorum para sus sesiones la mitad de los miembros y en casos apurados tres.

9o.— Los cuadros se alinearán a la hora que la Liga lo disponga, con sus jugadores declarados y con los suplentes declarados. El club que se presente con jugadores extraños perderá

sus puntos en favor del que se presentó en debida forma. También perderá sus puntos el equipo que no comparezca a la hora señalada para el juego.

11o.— Sin embargo, dada fuerza mayor, que obligue a uno de los clubs a no presentarse en la forma indicada en el artículo anterior, deberá darse aviso a la Liga por lo menos con veinticuatro horas de anticipación.

11o.— Estos estatutos entran en vigencia desde la fecha de su aprobación.

Nota.—Aprobados en sesión de la Junta de Cultura Física celebrada el 4 de octubre de 1932

### DISPOSICIONES

En sesión de la Directiva del torneo celebrada el 9 de octubre se dispuso:

1o.— Los juegos de este torneo comenzarán a las 15.30 horas en punto. Advirtiéndose que el juez llamara a esa hora en punto a juego dando además diez minutos más para el equipo que no se presente. Pasado ese término se alineará el equipo que sea y se le darán los puntos correspondientes.

2o.— Los equipos llevarán al campo una boia en buen estado cada uno de ellos jugándose con la que disponga el juez de acuerdo con los capitanes de los equipos contendientes.

3o.— La marcada de campo la efectuará la Junta de Cultura Física corriendo el gasto por cuenta de los clubs contendientes.

**SALOMON CHING WE-LEE**

Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

# A los habitantes de la Zona Atlántica

Considerando que la contratación bananera, actualmente en discusión en el Congreso es de vital importancia para todos los habitantes de la zona atlántica, pues de tal contratación depende de su auge o su ruina, se llevará a cabo el domingo 25 de los co-

rientes una manifestación ante el Sobortano Congreso Constitucional.

Con tal motivo se correrán dos trenes gratis para todos los ciudadanos que deseen asistir a tal manifestación. Un tren saldrá de Puerto Limón, a las tres de la

mañana haciendo paradas en todos los puntos intermediarios de la línea y el otro de Guápiles a la misma hora.

Los trenes regresarán de San José a las dos de la tarde del mismo día.

La suerte de las contrataciones interesa al obrero, al patrón al empleado, al jornalero y al finquero. Todos debemos contribuir con nuestra presencia a la mayor efectividad de la manifestación.

ASISTA UD.!

EL COMITE ORGANIZADOR

## SE ALQUILA UNA CASA

Para los meses de diciembre, enero y febrero alquilo mi casa con muebles, teléfono y fuerza eléctrica.

Está situada frente al Parque Morazán.

Precio: cien colones sin teléfono ni fuerza.

Ana María Fernández de Mora

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitar-nos la pena de tener que cortar su servicio.

Compañía Eléctrica de Limón

## A la Señorita Olimpia Trejos, Directora de la Escuela de Niñas, respetuosamente

Una tarde gris y apacible, quiso la casualidad que acertáramos a pasar por la Esc. Rafael Yglesias, cuando nuestra marcha fué interrumpida al oír las dulces notas de un bonito canto escolar que las niñas de esa escuela cantan en aquellos instantes cuando ya nuestro astro rey lie gaba a su ocaso.

La tranquilidad de la tarde y las dulces melodías de aquellas vocesitas infantiles, nos hizo penetrar en aquel recinto sagrado en donde se forman los corazones, en donde se educan e instruyen tantas almas, en donde la luz del saber ilumina el sendero de la vida ahí, dentro precisamente no encontramos con un número considerable de niñas las cuales después de haber terminado sus faenas, entonaban uno de tantos himnos escolares que se cantan en las escuelas.

Cuando la señorita directora se dió cuenta de nuestra presencia, nos hizo pasar adelante y nos recibió con esa amabilidad y gentileza que le caracteriza en todos los actos de su vida, cosa en verdad que le agradecemos infinitamente.

Una vez ahí, nos llevó al lugar en donde funciona la cocina escolar, en la cual actualmente come un buen número de niñas y niños; también nos habló del Ropero escolar, el cual ha prestado oportunamente buenos servicios a muchas niñas pobres de esa escuela. Indudablemente la escuela de niñas en manos de esta activa e inteligente directora ha estado bien dirigida durante el tiempo que lleva de estar al frente de este establecimiento en donde tantas niñas mitigan la sed de la instrucción.

De aquí que la preparación unida a las buenas maneras, la dulzura, la comprensión absoluta de los distintos caracteres de las educandas contribuyen poderosamente en el proceso educacional de la niñez, esto precisamente es lo que distingue a la actual

directora de escuela y de ahí que la marcha de ese plantel sea de positivos resultados.

En este campo hermoso y fecundo va regando la señorita directora la semilla de la instrucción, cuya misión noble y generosa ha sido a ella conferida y que al finalizar cada año, ve con el beneplácito y satisfacción más grande la realización de sus ideales.

El reconocimiento de una labor positiva y fecunda me hace presentar a los lectores de "La Voz del Atlántico" lo mucho que vale una persona que pone todo su saber, interés y entusiasmo al servicio de una juventud la cual se educa e instruye en ese templo de "Minerva" bajo la dirección atinada de la señorita Olimpia Trejos, directora de esta escuela a quien dedico estas líneas en señal de admiración por su dedicación y constancia en la preparación de tantas niñas. Martín de la Bastida. Puerto Limón, Nov. de 1934.

## Alegre Paseo a La Uvita

El lunes 19 a las cuatro de la tarde, y con la espléndida idea de aprovechar una hermosísima luna, un buen grupo de gente simpática, resolvió visitar la famosa isla nuestra, que es casi en cantada, y pasar horas completas en perfecta alegría. El señor Capitán del puerto, don Julio Jurado, siempre tan gentil, gustoso facilitó la lancha nacional, para por este medio hacer el viaje, rápido y comodamente.

Bien difícil resulta a veces retener todos los nombres de las fiestas o paseos, pero a las que nuestro lápiz no marque y nuestra memoria no haya retenido, pedimos disculpa de antemano, y les ofrecemos, para en otra, ponerlas de primero.

Conversamos en este alegre paseo con nuestros amigos el doctor Oreamuno y su señora, Billy Ellis y su señora, Edgardo Yglesias y doña Elsa, don Agustín Gutiérrez y Carmela, don Gabriel Ramos y su señora, Andres Brenes y señora doña Marta de Michaud y las encantadoras flores del Atlántico señoritas Daisy Carranza, Julia Gutiérrez, Berta y Aida Heilbron, María de los Angeles Prado, Lydia Ramírez y Mimi Gutiérrez, junto con los bellos capullos Gloria Maduro y Alicia Gutiérrez.

Feos, y más feos porque son solterones, vimos a los jóvenes Bob Johnston, George y Billy Graham, Mario y Tingoito Gutiérrez, Guillermo Ramos, Isidoro Heilbron, Hernán Aubert, Franky Maduro, Doctor Gamboa, Alvaro Goigoechea, Jaime Rawson, Manuel J. Conte y José María Castro.

Se gozó bastante; se bailó, se cantó se contaron cuentos y chistes, y se comió y tomaron refrescos calientes. Antes de regresar, los alegres paseantes quisieron oír una vez más, a nuestro tenor Contee, cantar varias canciones, entre otras unos bellos cantos nacionales panameños, que fueron del gusto y agrado general.

Ojalá estas alegres visitas a las histórica y solitaria UVITA se repitan con alguna frecuencia, y no se les olvide invitarlos.

**Dr. Carlos M. Fernández**

Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201

Apartado 1252

## Hop Lee Lung

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**

Sucursal de Limón



## The Pending Banana Contract

The Comision de Hacienda, to whom the Banana proposition was again referred for further consideration and for the purpose of obtaining the views of the Company with regard to the various reforms submitted by the members of Congress, during the recent discussions, have had conferences with the Company's representatives during the past week. Each of the reforms or amendments, was fully dealt with and, we understand, it is generally felt that the majority will secure the approval of the Company, although no official intimation in this respect has yet been made.

Throughout these discussions, it is stated, there was every evidence

of a desire on the part of the Company's Manager and legal Representative to do everything possible to meet the reasonable wishes of our Representatives but not, however, without due regard to the economic interests of their Company.

We are expecting that the Commission will be in a position to make their report to Congress early next week; but there is the likelihood of the matter being once more prolonged in view of the fact that there are several Deputies who have further amending motions to bring forward which were not included in those dealt with in this recent reference to the Commission.

## An Important Legal Decision

On Wednesday last, the Judges of the Republic's Final Court of Appeal handed out an exceedingly interesting judgment which will, no doubt, have an important bearing on the disposition of estates of future intestates leaving natural children whom they recognized during their lifetime.

In the case recently decided, the deceased left an appreciable amount of property, and was survived by his widow and a natural son. This son made claim for his share of the estate but this was rejected by the widow. The matter was taken to the Civil Courts and the Judge decided in favour of

the son, in view of the fact that he was able to produce documentary evidence of his recognition, as a son, by the deceased. The widow, in turn, took the matter to the Appellate Court where, by a majority judgment, she succeeded in having the decision of the lower Court reversed.

The dispute then went before the Final Court of Appeal where, as stated above, the Judges have upheld the decision of the Civil Judge. By this judgment, it is now determined that all natural children who are recognized by their parents have the right of assuming the Patronymic and of participating in the estate.

## News From The Point

The Observant Pointer

Owing to the heavy rains which fell during the latter part of last week it was deemed advisable by officials of the Cia Bananera not to send the tourists from the New York ship to San Jose, but to entertain them with a dance at the Community House for some time was duly held and lasted from 8:00 PM. until 1:00 AM. From all appearances this dance was one of the snappiest seen at the Comunity House for some time and those who were not present certainly missed something. Our Point residents turned out in good numbers and we caught a glimpse now and then of the following: Mr. & Mrs. Hatch, Mr. & Mrs. Prince, Mr. & Mrs. Smith, Dr. & Mrs. Salisbury, Mr. & Mrs. Huber, Dr. M. D. Rojas and daughter, Mr. Satterthwaite, Dr. M. Gamboa, Mr. & Mrs. V. Hatch, Mr. & Mrs. Sheehy, Mr. & Mrs. MacGowan, Mr. & Mrs. A. Gutierrez, Miss Suzanne Repta, Miss Margaret Dater, Miss Thelma Johnson, Mr. L. A. De Gravelles, Mr. & Mrs. Pauly, Mr. Carlos Vaglio, Mr. E. W. Parkhurst, Mr. L. B. Corse.

ery Scotty and it is a great chance to talk over your operation with Frank Venegas.

Present at the dance held last Saturday was Sr. Mariano Villorrel, Venezuelan Minister to Costa Rica. Sr. Villorrel was the guest of Mr. Frank Maduro, popular downtown merchant. The party included Sr. Juan Choto, Sr. Alejandro Lopez, Venezuelan Vice-Consul in Limon and Sr. Ricardo Morales.

To discourage spooning, Dean Smith, has had a brilliant light installed at the corner of his house. Dean says that was a very "bad" corner for automobiles, etc.

We notice our friend Bill Boschen at the tourist dance Saturday night but minus his ten-gallon hat. Come on Bill, let the tourists have a treat. BIG MAN, BIG HAT GOOD EGG.

It may not be the 4th of July but last Sunday sounded like it in back of the Community House or wherever it was. Looking into the matter we found those two noisy fiends Hunter Riley and Sharpshooter Schaefer merely indulging in a little target practice.

We noticed with the deepest regret the absence of the popular column "Tropical Cocktail." It is our hope that "Sally" has not given up this entertaining bit of reading.

What! No Goma for our Saturday noon lunch time? That too was missed last Saturday and up to now no apology from the Editors.

The Caribbean Club was entertained on the night of November 19th at the home of member J. S. Kelley.

It was a pleasure to see and entertain Dr. Manuel D. Rojas formerly of this Division and now connected with the Honduras Division. After a short trip to San Jose Dr. Rojas left for Almirante via plane where he hopes to make steamer connections for Castilla. Dr. Rojas was accompanied by his daughter, Maria Cristina.

Welcome back to Armando Martinez and wife. We have not had the pleasure of meeting Mrs. Martinez since her return but have seen Mart's smiling countenance several times.

Scotty Owens spent a few days at the Hospital recuperating from a slight operation. A speedy recovery.

## Death by Drowning

As a result of the heavy rains which fell throughout the Atlantic Zone during the latter part of last week, the rivers have all been in flood and very dangerous to negotiate.

On Saturday last, Carlos Rojas, who was employed in one of the

Railroad gangs, endeavoured to cross the Raventazon in the district of "Casola" and was carried away by the strong current. His body was discovered, subsequently the same afternoon, and taken to Juan Vinas where his family resides. May his soul rest in Peace.

## Function for Fr. Wollgarten

On Monday night the 19th inst. a very enjoyable function was held in the Catholic Schoolroom in honour of Fr. Alberto Wollgarten, whose Feast Day occurred on the 15th inst.

The good and beloved Priest was feted by the Children of Mary Sodality, under the able leadership of their Prefect, Miss Esther Ainsworth, assisted by the Honorary members, Mrs. W. C. Clarke, Mrs. Louise Gaston, Mrs. Lewis, Mrs. Foster and others.

A very fine programme was put through and all who contributed did so in excellent manner in keeping with the best traditions of the stage.

At the conclusion of the programme, Fr. Alberto, in his usual

fine style, addressed the audience and expressed his thanks to the Sodalists for the nice entertainment they had given him as also for the little present which was handed to him, during the course of the entertainment by Miss Ainsworth on behalf of the Children of Mary. He complimented and encouraged them to live up to the principles of their Holy Faith and to the rules of the Sodality, and assured them that his one happiness was to do all in his power to help them to live good lives here to enable them to reach Heaven in the hereafter.

Our popular Fr. Asan was also present as well as several other friends, who were refreshed with cream and cakes at the close of the official part of the proceedings.

## Death of an Old Inhabitant

Another link in the ever shortening chain, which connects our present inhabitants with those of an earlier period in the history of our City, has been severed by the death of Mrs. A. Soden, which sorrowful event took place on Wednesday of last week.

Mrs. Soden was the surviving sister of the late Mrs. Arnold and, had attained an advanced age.

The deceased was of a very retiring nature and, in consequence, not as well known to the general community as was her late sister, with whom she had resided at "Dos Hermanas". Farm until the latter's death a couple of years ago, she fell in her home and had to be A few weeks ago she fell in her home and had to be taken to the hospital where she eventually died.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads: **This bill must be paid at our office before the 15th of the month** Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take. **Compañía Eléctrica de Limón**

## An Encouraging Notification

During the latter part of last week we were informed that an advice, of a very interesting nature, had been received here from Colombia. It was stated that the National Congress of that Republic was to be asked by the Executive to approve a project under which the present duty of twenty five cents, gold, per kilo levied on all imported cocoa should be reduced to thirteen cents, as it had been officially ascertained that the local production was altogether inadequate to meet the normal

demands of the country.

Colombia was for many years the principal market and one of the best, for our product, but due to the increased duty rate, our trade in that direction fell off. With the possibility of this suggested reduction coming into effect, and there can hardly be any doubt but that the proposal will meet the approval of Congress, it is to be hoped that our cocoa farmers will be given an opportunity of obtaining a part, at least, of its benefit.

## Sugar Shortage Continues

Despite the report, a fortnight or so ago, that as our local supply of refined sugar had commenced to come in, there would be no need for further importations, we observe that four thousand more quintals had to be brought in this week from El Salvador, and that the Administrador of the National Liquor Factory, who has charge of the sales, is doubtful if this additional quantity will meet the de-

mand pending a sufficient supply of our own. The aggregate importations to date amount to 30,000 quintals.

While on the subject, we may mention that this present shortage, in our local supply, has caused many agriculturists to extensively increase their cane cultivations which may, it is rumoured, result in an over-production in the coming year.

## Typhoid Still Prevalent

There appears to be still a prevalence of Typhoid in San Jose. Thirty cases were reported to have been registered during last week, three of which proved fatal.

The Sanitary and Health dep-

artments have been making scrupulous investigations to detect and eradicate the cause, and it is apparently the belief that the epidemic has been caused by the consumption of vegetable from gardens inundated by impure water.

## Planters Will Visit San Jose

In view of the very serious consequences which the delay in settling the long discussed Banana Contract is having on the economic life of the province which, as is known to all depends almost entirely on the banana industry, the principal farmers have decided to make one more effort towards its early and favourable settlement.

They have arranged for a combined visit to San Jose, by special trains tomorrow. There are to be two trains, one leaving this City at 3 a. m. and another leaving

Guapiles at a similar hour. On arrival at San Jose calls will be made on the President, the National Congress and the offices of the Daily Papers. The trains will leave San Jose at 2 p. m. the same day. No transportation charge is being made.

It is hoped that all who take a serious interest in this important matter, especially those who are directly interested in the Industry, will make it a point of duty of assisting in this last effort.

## The Coloured Aviators' Visit

The news which we published in our previous issue regarding the proposed visit of the Coloured American Aviators have produced a great deal of interest throughout the province, and much enthusiasm is being evinced in the suggestion that Limon be included in their itinerary.

We gather that arrangements are being made to get in touch with either the expected visitors, or those who may be in charge of the matter here, towards this end. We do not think there should

be any difficulty in having the desire of our people carried into effect, provided the matter be taken in hand early. The visitors could be asked to make a flight from San Jose, to arrive here the earlier part of the day, remain over-night so that a popular reception could be given them, and return to the Capital the following morning.

We shall continue to afford our readers with all particulars in our succeeding issues.

## Govt. receives Important Proposal

A group of American capitalists have, it is reported, submitted an exceedingly important project for the consideration of our government.

The information gathered, so far, with respect to the matter is, that the parties interested in the project, desire a concession to establish an agricultural and industrial colony on our National lands. They are asking for an area of from twenty to forty thousand hectares for the cultivation of oranges, grape fruit, limes, pines

and other tropical fruit and vegetable. They also propose to engage in the rearing of cattle on a large scale for the exportation of Meat.

Should the government intimate its desire to entertain the proposal, the parties will proceed to incorporate a Company in the United States with a capital of around \$ 5,000,000 and send down their representatives to further discuss and finally arrange for the concession. It is also stated that they calculate to make an initial expenditure of \$ 800,000 locally.

## Dispute over Aviation Field

From the correspondence appearing a few days ago in one of our "Dailies", it seems as if the acquisition of the land now in use as our City's Aviation Field is producing some amount of trouble between the Municipality and the original owners.

The Executrix of the Estate of the late Dr. Valverde, charges the Municipal Board with wilfully delaying the satisfactory conclusion of the sale, while the Board claims that the delay has been due

entirely to her actions.

Mrs. Emma Jimenez, the Executrix, has requested the Governor to either have the purchase immediately settled or to cease operating the lands.

In the interests of the community, we hope the matter may be amicably settled prior to an interruption of our Airways Service, especially at this time when the weather is so precarious a block of the railroad service may occur at any moment.



# AMBITION

By Egbert Rivers

Ambition is the desire to become great or famous. The source of ambition is dissatisfaction, and when the individual is cognizant of the fact he has not reached the desired goal, he is actuated by the desire to advance further. By this it is clearly seen that in order to make improvement, we must first of all realize that there is room for it. Only when we see this room can we create the desire to fill it.

Ambition may be termed the fore-runner of success. That is to say, if I am to become a doctor, I must first of all have the desire to be; then work earnestly on my plan until I acquire that profession. Once the desire is there, and the plan is well arranged, nothing may keep me back if I want to go forward.

There are low ambitions and there are high ambitions, but our motto should be "Excelsior." He who aims at the sky shoots for higher than he who aims at the tree-tops. By this it can be seen that if an archer shoots his arrow up into the sky and it misses the sky, the chances are, that in its descent, it will fall on the tree-tops. But if he shoots at the treetops and misses the mark it will fall upon the ground.

In school we read histories and biographies of ambitious men and women, who through their ambition, have succeeded in life, and made their names indelible on the pages of history. Of what purpose are these histories and biographies to us? They are to inspire us with ambition if we haven't, and if we have, to enliven the flames so that they burn with brighter sparks. Unless we make use of books in this way, we may as well not read them.

As an example of what ambition can do for us, let us take Booker T. Washington, Booker was born a slave, and his surname was not Washington; But he heard or read about George Washington, whose character was made up of virtue of ambition, and he named himself Booker T. Washington. In using Washington's surname, Booker fixed his mind on becoming as great as George. This aim was fulfilled, for, though never a president like George Washington, he became the leader of his race; and the good that he did is recorded in history.

Again let us take Napoleon; Born of Corsican peasantry, he centered his aim on becoming a king of France. That was indeed a high ambition, but not too high for Napoleon, who succeeded in satisfying that burning desire by declaring himself king without any kind of interruption. The lesson is that ambition can take us where we want to go.

The world has reached a stage where only the ambitions can succeed and if we have not the desire to be somebody, — a recognized somebody, very great and aching our sorrows will be. The regrets and disappointments that will torment us cannot be imagined by us. The failure of others to succeed because of lack of ambition should be an object lesson for us.

Like Lincoln, we should work to acquire books; like Franklin, we should curtail our expenses, and like Disraeli, we should say that one day "I must be on the top."

It makes no difference where we roam; the United States, England, France or Germany, we can never go higher than we are if we do not possess the desire to rise higher. In short, a change of abode has little to do with one's success if one lacks ambition. Environment does not make us ambitious, but strengthens our ambition. In other words, ambition is primary; environment is secondary.

The boys and girls of to-day have got a splendid field in which to sow the seed of ambition. We have our teachers to emulate; we read biographies of inventors and discoverers; we have the sunshine of opportunity and time. With the achievements of the world's greatest characters standing before us, the incentive to be a power in the world one day should be our chief aspiration.

The Lincolns are fast disappearing; the Victorias are diminishing; the Nelsons are dying out, and the Napoleons are dying out, world needs more of these characters. Their names are immortal. They were ambitious, and they succeeded. We can, too, if we are ambitious, and if we work hard, as quoted by one of our good poets:

"Lives of great men all remind us We can make our lives sublime; And, departing, leave behind us Footprints on the sands of time."

# SALUVINA

THE RIGHT SALTS  
For Liver  
and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence  
Indigestion  
Colics

And all forms  
of Stomach  
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa  
SAN JOSE

## Echos of a Five Year Old Tragedy

During the past week the most alarming disclosures have been made in connection with the death of Mr. Rafael Ubico, which occurred on the 22 nd. November 1929 while he occupied the position of Secretary to the Legation of Guatemala in this Country.

Mr. Ubico attended a wedding function on the 21st. November—the day previous to his death. The following morning he felt unwell and remained at home. He, however, called one Oliverio Castañeda, an atache of the Legation, for the purpose, it was supposed of giving him certain instructions in connection with his work, at the same time asking him to get something from the nearby Botica to relieve him of his ill feeling. At the Botica Castaneda was recommended, and purchased a dose of "bromoseltzer" — this he took back and gave to Ubico, and left soon after for the Legation.

Shortly after drinking the remedy, Mr. Ubico became so seriously ill that despite the medical attention which was given him, he died around mid-day.

As there were grave suspicions regarding the nature of his death, investigation was immediately instituted by the authorities and a postmortem examination obtained. The reports of the Doctors and the Chemist however, disclosed that death had been caused by the amount of alcohol Mr. Ubico had so shortly before his death imbibed. Investigations were as a result

discontinued soon after and the matter declared officially closed.

Castaneda continued to work at the Legation until some time during the following year when he left for Nicaragua. But not before he gave cause for being gravely suspected of having been in some unaccountable way, connected with the peculiar death of Mr. Ubico, and of being also implicated in the loss of some cash by a lady who resided in the same hotel as he did.

During last year a gentleman and his niece died in Nicaragua. Castaneda was suspected of having committed the crime of murder, was arrested and after the Courts had fully investigated the matter he was found guilty and recently sentenced to serve a term of imprisonment. The deaths of the two parties were stated to have been caused by the administration of doses of strychnine. Another person also died from a similar cause.

The sensational disclosures then began, Mr. Ramiro Solano, the Pharmaceutist, who was the party who in 1929 sold Castaneda the dose of "Bromoseltzer"; on learning of the happenings in Nicaragua in connection with the crimes of Castaneda, appeared to see in them a similarity to that which had taken place here, and so made a report

## Prisoners on Hunger Strike

From Havana it is reported that one hundred and eight prisoners, held on political charges, in connection with the anti-Machado terrorist movement, started on a hunger strike recently in protest of their still being kept in confinement without a trial. They are also protesting at being housed in the same jail as others charged

with common offences.

## Duty Collections in October

In his report on the financial transactions of the government for the month of October, the Auditor General states the following amounts were collected for Import, Export and Excise Duties: General imports, ₡ 1,182,931.18; Parcel Post, ₡ 66,695.59; Erport, . . . .

Several hundred labourers of the Publics Works Department have also gone on strike as the result of the dismissal of a Foreman. They threatened to burn down various workshops and business places necessitating the intervention of the police.

₡ 9,068.41; Cattle imports, . . . . \$ 16,000.00 and Excise, . . . . ₡ 132,023.66 making an aggregate of ₡ 1,406,718.84.

The duty on imports collected in Limon was less than that collected in Puntarenas by ₡ 164,574.33.

## Naturalization Cancelled

On Saturday last the government issued a decree cancelling the naturalization papers extended to a native of Poland.

The decision was taken by reason of the fact that the party was found to have been guilty of va-

rious crimes previous to, and since, obtaining naturalization as a citizen of Costa Rica. The government had also been officially informed that he was recently sentenced to serve a term of imprisonment in Guayaquil, Ecuador.

## Lightning Kills 61 Persons

A recent cable from Capetown reports that a stroke of lightning killed sixty one persons in the district of Clackesbury, East London,

while they were assembled drinking beer on the occasion of a festivity.

## Suero Butantán

Contra merdedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis línicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

that Castaneda had on the tragic day bought from him a dose of strychnine along with the dose of bromoseltzer. This report of Mr. Solano gave rise, as may readily be imagined, to no small amount of concern to the authorities, as well as the entire community of our Capital City. Every circumstance connected with the illness and death of Mr. Ubico has been overhauled afresh with the result that a formal charge of murder has been lodged with the Criminal Authorities against Castaneda by the Fiscal Agent.

Mr. Solano states that Castaneda's excuse for wishing the strychnine was because he desired

to kill a parrot which had in some way caused some trouble; and that having regard to position which Castaneda occupied in the community, he had no reason to doubt his word — hence his reason for not having previously mentioned the matter.

During the investigations which took place at the time, Castaneda was subjected to a rigid questioning by the Chief of the Detective Department who now states that Castaneda gave him not the slightest reason for being otherwise than satisfied he was free of guilt. Nevertheless "Murder will out".

Imprenta Borrás Hermanos

## Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

## Baile Social en Alajuela

Acusamos recibo de una bien atenta invitación que dice:

El Bridge Club de Alajuela tiene el gusto de invitar a usted al Baile que en honor del Excmo. Sr. Ministro de Venezuela, doctor don Mariano Vitarroel, dará en los salones del Club Internacional, como demostración de simpatía, el sábado 24 de noviembre, a las 9 p. m.

Se han dignado aceptar el cargo de recibidoras las señoras doña Isabel C. de Beeche, doña María de Cotter, doña Odilicé de

Salazar, y las señoritas Conchita Saborio, Zuleida Bulgarelli y Adilia Clvo.

## El Caballo Blanco

Cantina, Posada y Cafetería  
Felipe Wing Ching  
Apartado 395

Limón, Costa Rica A. C.

## Costa Rica Soda Water Factory

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

Florida Ice and Farm Co.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

Venta de Leche y Maderas

## Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado  
Unico Emisor

Se complace en anunciar al público la apertura de su

SUCURSAL

EN LA

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario.

State Bank  
Sole Bank of Issue

Begs to announce to the Public the opening of its

BRANCH OFFICE

IN THE

CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered.



# Our Radio Service

LONDON. — The "Daily Telegraph's" shipping expert asserts that the swift schedule of Britain's huge new luxury liner, the "Queen Mary" will make it possible to have lunch in Cherbourg, France, on Saturday and tea in New York the following Wednesday afternoon. The vessel will make the 3,100 mile dash over the North Atlantic in 96 hours at an average speed of 31 1/2 knots, compared with the present blue ribbon record of the Italian liner, "Rex," averaging 28.29 knots.

insurance should be a co-operative undertaking, in which both the Federal government and the forty eight States should take part.

HAVANA. — A three hour blaze, which police described as incendiary, destroyed thirty fashionable residences at Baracoa Beach in Havana Province on the 15th. inst. The damage was estimated at \$ 100,000.

## Albino Villalobos Q.

Attorney at Law and Notary Public. Office and Residence: Upper Floor of residence of the late Juan José León

WORTHING, ENG. — Sir Oswald Mosley, Leader of the British Fascist Organization, and three of his Blackshirt followers, were held for trial on a charge of riotous assembly after several days of hearing in a police Court, following the Blackshirt meeting of Oct. 9th. which ended in disorder against Sir Oswald was withdrawn. An additional charge of assault by agreement of the Magistrates.

## LUIS WA CHONG GUACIMO Y GUAPILES

Cantina, Licores Extranjeros y del país  
Tienda bien surtida y Abarrotes en general  
Precios sin competencia

FLEMINGTON. — The defense, hopeful of destroying the State's contention that the kidnapping and slaying of the Lindbergh Baby was the work of one man, announced it will subpoena Col. Lindbergh, father of the child as a witness at the trial of Hauptmann.

## SHONG LUNG FAI LIMON

Licores Artículos del País  
Los precios más bajos.  
Manzana 23  
Lote número 5

WASHINGTON. — The Post Office Department made a net profit of more than \$ 12,000,000 in the fiscal year ended June last. This is the first profit for the department since the Wilson Administration.

## Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. Prop.  
Best native lumber, at moderate prices

NEWBERRY, SC. — Three men were believed killed in addition to the seven injured by an explosion in the commercial section here. Three buildings were virtually demolished by the blast, believed to have been caused by dynamite stored in the basement of a hardware store. The damage was estimated at more than \$ 100,000.

ST. JOSEPH, Mo. — Two men were killed when a rapid air transport plane, carrying a cargo of mail crashed near the town of Amazonia, eight miles north of here and was destroyed by flames.

BERLIN. — Hitler's government informed American authorities that a high German official will call on the American Consulate General to reveal the nature of the charges preferred against Miss Steele, a naturalized citizen of the United States, who has been held in prison since her arrest on August 10th.

LONDON. — Great Britain, acting as mediator in the Naval negotiations, has proposed that the United States recognize Japanese claims that Japan would not actually build to the American level. It was believed this proposal was in the hands of President Roosevelt and Secretary of State Hull. Further information however indicated that the Japanese Delegates had been advised from Tokyo to adhere stiffly to the demand for naval equality with Great Britain and the United States.

## SANTAMAND

### El Gran Depurativo

Soberano para toda clase de reumatismo, útil para las enfermedades del cutis, cura las ronchas, manchas de la piel y es un gran purificador de la sangre.

De venta en todas las boticas, pídaselo a su boticario quien con gusto se lo dará.

### From Estrada

As a result of the heavy rains which had been falling in this locality, incessantly, the Matina river overflowed and the waters flooded Estrada. On the morning of the 16th. there was about four and a half feet of water on the southern

side of the railroad station. In Barmouth East and other places no bananas could be brought out. There was, however, no damage materially effected.

Corresponsal

## Goodwill Aviators' Plane Damaged

According to a cable advice from Santo Domingo dated the 20th. instant, it is reported that the plane in which the Goodwill Flight Aviators, Forsythe and Anderson, are travelling got damaged when they had to make a forced descent at Barahona.

As soon as the necessary repairs are affected their journey will be continued.

## DEATH OF CARDINAL GASPARRI

On Sunday last, Cardinal Gasparri, one of the illustrious personalities and eminent statesmen of the Catholic Church died in Rome at the advanced age of 82 years. He was until recently Minister of State to the Vatican.

The funeral services were held in the Church of St., Ignatius on Thursday and was attended by high representatives of the government and Church. His body was afterwards taken to Usita and interred on Friday.

## Hospital Deaths

The following are among those who died recently in the San Juan de Dios Hospital:

tina, 30th. October. Juan Grados, 45 years, from Siquirres, 2nd. November; Daniel Hunkin, 65 years, from Limon, 2nd. November. Martin Leo, 50 years, from Ma-

## The Vanderbilt Child Wrangle

From New York it is reported that Mr. Justice Carew, of the Supreme Court, has at last been able to bring to an end the long and bitter legal battle of Mrs. Gloria Morgan Vanderbilt to obtain the custody of her ten year old daughter, Gloria, who has passed the last two and a half years with her Aunt, Mrs. Harry Payne Whitney.

she is to be sent every Saturday and Sunday to her mother in order that she may attend Catholic Services and receive instructions in that Faith. To remove influences, which it is felt may embitter the girl against her mother, Mrs. Emma Keislich, the nurse who has cared Gloria since she was an infant, is to be discharged within a month. A monthly allowance of \$ 3,000 is to be available for Gloria's maintenance and education. It is stated that Mrs. Vanderbilt may appeal against this decision.

Millions all over the world know from personal experience that

**ASPIRINA**

is the safe remedy for HEADACHES - PAINS - COLDS



# HUMOR

### Entre amigos:

Qué bruto eres, amigo mío, con pegarle con la mano a tu mujer. Otra vez no te maltrates la mano y dale con un palo.

### Chistoso

—Mi querido amigo, el mejor remedio para el dolor de garganta es el que me hizo mi señora. Yo estaba peor que usted y ella me untó un poco de miel, me envolvió en una bufanda, me dió dos besos y, como por encanto estuve curado.

—Qué buen remedio, respondió el enfermo, notando la tomadura de pelo, ya que usted está tan amable al indicarme este remedio, dígame dónde vive su señora para que me cure.

—Has leído, Homoberto ¿El Consejo de la Sociedad de Naciones se reúne en la sala de juego del casino?

—No me extraña. Tanto "barajar" soluciones ¡Y luego, como el deseo de paz es en todos sin "cero".

### Una puesta de huevo

Exhibía un pintor de legua y media, un cuadro que según él, debía darle la inmortalidad. Una señora que se encontraba en medio de los curiosos se acercó al cuadro, y después de contemplarlo, se volvió a su cónyugue para preguntarle:

—No te parece que este cuadro es de una originalidad envidiable? Lo veo tan natural que se me vuelve la boca agua y me dan ganas de comérmelo.

—Perdón señora—dijo el pintor, que al oír los elogios estaba loco de contento. —No me explico cómo puede una puesta de sol hacerle boca agua y provocarla a usted...

—Ah! Es una puesta de sol lo que representa este cuadro? Pues estaba completamente convencida de que era un huevo frito.

### Colmo

Cuál es el de un hojalatero? —Tener un hijo soldado.

### El zapatero

—Acabo de vengar en esa joven a miles de ciudadanos. Es telefonista y le he dado el número cambiado o equivocado.

### Cosas del modernismo

—Dime una cosa hijo mío: Por qué te pasas la vida durmiendo, o en continuas parrandas? No te dan ganas de trabajar en algo, para que veas cómo se distrae uno con el trabajo, mejor que con la holgazanería?

—Si papá: a veces me dan unas ganas locas de trabajar; pero, como todo un hombre que soy, me las aguanto.

### Pierde siempre

—Ha vuelto muy flaca de Puntarenas.

—Es incorregible. Antes perdía dinero jugando a la ruleta, y ahora por perder algo, pierde carnes.

### Los mellizos

—Hagan el favor de retirarse. —Pero señora. Qué tiene de particular que entren ustedes en el teatro con dos gemelos?

### Lindo castigo

Escogieron por unanimidad, los niños de una escuela a su profesora como modelo para la clase de belleza plástica.

—Vamos a ver, dice la bella señorita, dirigiéndose a uno de sus alumnos: Por qué te gusto a tí?

—Me gusta por sus pies diminutos y lindos y porque tiene unas piernas tan torneadas y...

—Insolente, le interrumpió la profesora airada. Me faltas al respeto y te castigo con no dejarte ir a almorzar.

Castigado el alumno, siguió la clase y la profesora le preguntó al siguiente:

—Qué es lo que te gusta más de mí?

Levantóse e interrogado y entre lágrimas y sollozos contestó: —Señorita, yo también me quedo sin almorzar...

## United Fruit Company

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

VAPORES

SALIDAS

QUIRIGUA . . . . . 25 de Noviembre  
PETEN . . . . . 2 de Diciembre  
VERAGUA . . . . . 9 de Diciembre

FELIPE J. ALVARADO & Cía., Succ. S. A.  
Agentes para PUNTARENAS y LIMON

Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156



## Al margen de los exámenes

Viene de la página PRIMERA de cada uno; de supervigilancia y cooperación de parte de las autoridades docentes y de ejercicios mensuales o quincenales de carácter comprobatorios. El maestro de clase debe llevar sus calificaciones diarias y dar su nota mensual. Al final del año debe promover, sin hacer examen final; sin provocar exaltación en el ánimo de los niños; sin deprimir a los fracasados y sin aspavientos de ninguna clase; al grupo que considere capacitado para emprender una tarea más dura. El año debe terminar sin lágrimas. Los niños deben marcharse sin rencores y deben irse con el deseo de volver. La escuela ha tatado muchas ilusiones, ha desviado sin quererlo, muchas vocaciones y lo que es peor, ha producido el odio por la factura. La lección es la salvación del pueblo; es la única forma de adquirir cultura cuando se sale, de la escuela, y no se tienen recursos para entrar a un colegio.

Hace años se habla en Costa Rica de la supresión de los exámenes pero nunca se llega a namás vehementemente de la palabra en el pasaje en que dice: "En el principio era el verbo", es decir, la palabra; y Shakespeare ha hecho la crítica más dura al decir Palabras, palabras, palabras. La palabra solo vale cuando tie-

ne el valor bíblico. El de crear la luz. No nos quedemos solo con la palabra, hagamos que se torne en antorcha y que ilumine los caminos por donde les toque a los niños transitar.

No produzcamos en la infancia fobias, psicosis ni complejos que puedan empañar su vida. Sabido es de todos que la psicosis producida por el miedo, por el complejo de inferioridad, o por el choque nervioso se forma en un momento y que para deshacerla se gastan años. Cuántos educadores han desandado lo andado para poner en el alma de un adulto la alegría que sorprendió en su rostro en el primer día de clases? ¿Cuántos al hacer el balance pueden estar seguros de haber sido justos?

### EDGAR YOUNG Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotos en general. Micelánea. Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a. Refrescos y aguas gaseosas.

LIMON, COSTA RICA.

Imprenta Borrás Hermanos

# Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón  
**OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ABARROTOS Y LICORES**

Depósito permanente de los afamados productos:

Cigarrillos "CHESTERFIELD".

Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.

Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Levadura — Marca "CALUMET".

Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

## Ante el sepulcro de Cristo

Maquinalmente, los labios van pronunciando ante cada responso los nombres aprendidos de memoria. Aquí está la piedra de la unción, la divina piedra sobre la cual el cuerpo del Señor fue tendido, entre la mirra y el óleo; aquí está el lugar en donde fue pintada la cruz; aquí está el sitio donde el ángel anunció la próxima resurrección a las santas mujeres; aquí está la columna donde el cuerpo del Señor fue flajelado; aquí está la tierra en la cual el Señor puso el pie en el instante de subir al cielo; aquí está el rincón en el que el Señor se apareció a Magdalena, vestido de jardinero; aquí está el calabozo donde el Señor fue encerrado algunas horas antes del suplicio; aquí está el banco donde los soldados de Pilatos se repartieron las vestiduras del Señor; aquí está la cueva donde se encuentra la corona de espinas; aquí está la columna de los improperios; aquí está la sangre que los cruzados vieron al entrar

trufantes en Jerusalén; aquí están las huellas de los pilares que lloran.

Y místicamente todo se confunde en la sombra. Del órgano, que acaba de despertarse, un gemido interminable se exhala, suave, muy triste. La angustia oprime los corazones, y una piedad infinita nos hace sentirnos casi tan piadosos como esos miserables seres de dolor que besan, con sus besos ardientes de fiebre, todas las piedras. En la cripta estrecha que un fraile griego custodia perpetuamente, la emoción religiosa es invencible, las rodillas se doblan sin que nuestra voluntad intervenga. Nuestra boca se acerca al mármol, besado por otros millones de bocas al través de los siglos... Las preces confusas acuden a la memoria, y el dulce nombre de Jesús, como una letanía, sube a los labios, ante la tumba maravillosa del más dulce de los hombres.

¡Creo! ¡Creo!  
E. Gómez Carrillo

## BODA REAL



Príncipe Jorge, Duque de Kent Princesa Marina de Grecia  
Que contraerán matrimonio el jueves de la semana entrante en Londres.

## JOSE ACHION NG.

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotos, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos

LIMON, COSTA RICA

## Niegan desde Viena las disenciones entre el ejército

EXTREMAS MEDIDAS EN VIENA

VIENA, 23. — Las autoridades han tomado extremas precauciones como resultado de los reportes llegados al gobierno acerca de una nueva revuelta militar, de esta vez auspiciada por los jefes de las tropas de Schuschnigg. El prin-

cipe Starhemberg, sin embargo, ha desmentido el rumor de que él pretenda encabezar el pronunciamiento de protesta.

El malestar es muy pronunciado después del silencio guardado sobre la designación de jefaturas militares en las diferentes provincias, donde Schuschnigg ha preferido a los seleccionados para las tropas de asalto.

## De Chase

Sr. Director de "La Voz del Atlántico"

La lucha tenaz empeñada por el Diputado Ulate y otros contra los arreglos o el arreglo de la cuestión bananera, es una lucha contra la Provincia de Limón.

Ese patriotismo que invocan esos Diputados es casi una ofensa al resto de los costarricenses. Pareciera que solo ellos sienten el patriotismo; pero ese patriotismo no es más que la mam para para ocultar su odio a Limón y el prurito de estersionar la política del Ejecutivo.

¿Quién puede creer que este don Otilio Ulate sea más patriota que nuestro gran presidente de la República?

Sólo el deseo insaciable de notoriedad los lleva a ese extremo.

Fresco está el daño que los patriotereros hicieron al país con la no contestación de 1926, para después aceptar la de 1930, que hoy se quiere enmendar.

La Provincia de Limón necesita si no resurgir hasta donde tiene derecho, sí a no morir de hambre.

De nuestros Diputados Limonenses vamos siguiendo paso a paso sus actuaciones y el doctor Chaverri tiene en su abono que no se separa de la política del partido que lo llevó al Congreso.

La Provincia de Limón ha llegado a su mayoría de edad y necesita defenderse de esta tutoría, de patriotas improvisados que sólo daño le causan sin merecerlo.

Muchos de esos intelectuales sólo por espíritu de contradicción es que procuran entorpecer la contratación Bananera.

¿Quién puede saber más de banano que los bananeros? ¿quién sabe si se gana o se pierde con el precio que dá la com-

pañía, si no son los bananeros? Pero los Salomones, plétóricos de Sabiduría, y que de veras lo ignoran todo,—llegan hasta reñir con su propia conciencia por el afán de estar a la moda, entorpeciendo la sana política del Poder Ejecutivo.

Porque sana es la política de don Ricardo al querer sacar la Provincia de Limón del marasmo en que han deseado los patriotas.

El Licenciado don Juan Rafael Arias, uno de nuestros positivos valores parlamentarios está de acuerdo con la contratación.

Esto sólo bastaba para que se encarrilaran los oposicionistas en ella, pero como he dicho atrás el afán de notoriedad los enloquece.

La suerte está echada, ya veremos y no olvidaremos a los enemigos de Limón.

## La Gran Casa de Café "LA LIBIA"

Ventas al por mayor y menudeo del Mejor Café molido y en grano - EXISTENCIA PERMANENTE

## La Imprenta

Esta palanca poderosa de la civilización, tiene:  
Como la cárcel, galeras.  
Como el mundo, espacios.  
Como un árbol, ramas.  
Como despota, imposiciones.  
Como la ropa vieja, remiendos.  
Como un dentista, piezas.  
Como un ejército, columnas.  
Como un militar, bigotes.

Como un pleito, pruebas.  
Como un cura, breviario.  
Como el oro, ley.  
Como un Tribunal, fiscal.  
"La Idea", órgano de la Sociedad Literaria "Los Trabajadores del Progreso", República de Costa Rica, América Central, Cartago, domingo, 9 de Junio de 1889. Año 1º, N° 3.

## Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

## La Palabra

No es cierto, no, que el silencio sea oro; es un sofisma cristalizado, como tantos otros, en la forma del proverbio, detrás del cual se amparan los que nada tienen que decir o los que temen que algo se diga. La palabra, portadora de la idea, es la verdadera redentora de la humanidad: ella vence el tiem-

po y la distancia; ella eslabona los esfuerzos de los hombres a través del dolor y del vencimiento; es el faro en las noches de tormenta, estrella polar en los mares de la existencia... ¡Ay de los pueblos que pierden la palabra!

S. Pérez Triana

## Para Comer y Dormir Bien

BUSQUE EL

## HOTEL LIMON

SAN JOSE

150 varas al Sur del Mercado Central

MUCHOS hombres le dijeron NO al agente de Seguros cuando éste les propuso un seguro de vida. Ahora el carnicero, el panadero y el pulpero le están diciendo NO a sus viudas.

MORALEJA: no le diga NO al Agente de Seguros de Vida.

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS